

APPENDIX II

ABORIGINAL NAMES

Compiled by J.M. Peter & M.B. Peter.

Aust. Aboriginal names were compiled from the following sources: AUST.-WIDE: Gould (1865), Sorenson (1920), Theiberger & McGregor (1994). CENTRAL AUST.: Nicholls (1924), Whitlock (1924). QLD: Gulf Country (Breen 1981); mouths of Mitchell R., sw. C. York Pen. (Alpher 1991); Gulf of Carpentaria to w. C. York Pen., C. York, and Cardwell to Townsville (Dixon & Blake 1983); Mer, Torres Str. (Ingram 1976); Weipa, on w. C. York Pen., Tully to Herbert R., and Cunnamulla to central NSW (Dixon & Blake 1981); Cooktown area (Dixon & Blake 1979); Herberton district (Fulton 2001); Mt Isa—Cloncurry area (Blake 1979); Charleville area (Breen 1973); w. Qld (Breen 1990); S of Brisbane to Evans Head (Geytenbeek & Geytenbeek 1971). NSW: S of Brisbane to Evans Head (Geytenbeek & Geytenbeek 1971); Cunnamulla, Qld, to central NSW (Dixon & Blake 1981); Lower Darling R. (Hercus 1982); Sydney district (Anon. 1905). VIC.: Throughout (Hercus 1986); L. Tyers (Dixon & Blake 1981); w. Vic. (Dawson 1881; Brown 1950); nw. Vic. (Stone 1912, 1913). SA: Throughout (Condon 1955); The Coorong (Tindale 1938); Everard Ras (Goddard & Shurcliff 1986); w. coast (Sullivan 1928). WA: Throughout (Serventy & Whittell 1976); Pallinup R. estuary (Serventy 1926); Geraldton area to Shark Bay (Dixon & Blake 1981); Pilbara Region (Whitlock 1909); Kimberley Div. (Magglammarra *et al.* 1991). NT: NE. and e. Arnhem Land (Webb 1933; Dixon & Blake 1983); Groote Eylandt (Tindale 1925); Roper R. and sw. Gulf of Carpentaria (Heath 1980, 1981); Tanami Desert (Gibson 1986); s. NT (Chalmers 1934; Ellis 1948).

Note that there may be several variations in spelling or pronunciation within the same district, or from district to district. Not all such variants have been listed.

REFERENCES

- Alpher, B. 1991. *Yir-Yorant Lexicon*. Mouton de Gruyter, New York.
- Anon. 1905. *Emu* 5: 168.
- Bennett, G. 1860. *Gatherings of a Naturalist in Australasia*. Van Voorst, London.
- Blake, B.J. 1979. *A Kalkatungu Grammar*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- Breen, G. 1981. *The Mayi Languages of the Queensland Gulf Country*. Aust. Inst. Aboriginal Studies, Canberra.
- 1990. *Salvage Studies of Western Queensland*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- Breen, J.G. 1973. *Bidyara and Gungabula Grammar and Vocabulary*. Monash Univ. Press, Melbourne.
- Brown, A.G. 1950. *Emu* 50: 105–13.
- Chalmers, C.O. 1934. *S. Aust. Orn.* 12: 211–14.
- Condon, H.T. 1955. *S. Aust. Orn.* 21: 74–88.
- Dawson, J. 1881. *Australian Aborigines*. George Robertson, Melbourne.
- Dixon, R.M.W., & B.J. Blake. 1979. *Handbook of Australian Languages*. 1. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- , — 1981. *Handbook of Australian Languages*. 2. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- , — 1983. *Handbook of Australian Languages*. 3. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- Ellis, L.J. 1948. *S. Aust. Orn.* 19: 15–16.
- Fulton, G.R. 2001. *Sunbird* 31: 1–9.
- Geytenbeek, B., & H. Geytenbeek. 1971. *Gidabal Grammar & Dictionary*. Aust. Inst. Aboriginal Studies, Canberra.
- Gibson, D.F. 1986. *Tech. Rep. Cons. Comm. North. Terr.* 30.
- Goddard, C., & K. Shurcliff. 1986. *Yankunytjatjara Bird Names*. Inst. Aboriginal Dev., Alice Springs.
- Gould, J. 1865. *Handbook of the Birds of Australia*. Author, London.
- Heath, J. 1980. *Basic Materials in Warndarang (Grammar, Text and Dictionary)*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- 1981. *Basic Materials in Mora (Grammar, Text and Dictionary)*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- Hercus, L. 1982. *The Bagandji Language*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- 1986. *Victorian Languages—A Late Survey*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- Ingram, G. 1976. *Sunbird* 7: 67–76.
- Magglammarra, G., *et al.* 1991. Pp 413–21 In: McKenzie *et al.* 1991.
- McKenzie, N.L., *et al.* (Eds) 1991. *Kimberley Rainforests*. Surrey Beatty, Sydney.
- Nicholls, B. 1924. *Emu* 24: 45–58.
- Serventy, D.L. 1926. *Emu* 25: 136.
- , & H.M. Whittell. 1976. *Birds of Western Australia*. Univ. West. Aust. Press, Perth.
- Sorenson, E.S. 1920. *Emu* 20: 32–3.
- Stone, A.C. 1912. *Emu* 12: 112–22.
- 1913. *Emu* 13: 82–6.
- Sullivan, C. 1928. *S. Aust. Orn.* 9: 164–9.
- Theiberger, N., & W. McGregor. (Eds) 1994. *Macquarie Aboriginal Words*. Macquarie Library, Sydney.
- Tindale, N.B. 1925. *S. Aust. Orn.* 8: 10–21.
- 1938. *S. Aust. Orn.* 14: 171.
- Webb, T.T. 1933. *Emu* 33: 18–22.
- Whitlock, F.L. 1909. *Emu* 8: 177–94.
- 1924. *Emu* 23: 248–81.

Family PARDALOTIDAE

Pardalotus pardalote

A-gutabil, Dumdum, Kongwacheeta.

Pardalotus punctatus Spotted Pardalote

Bilyabeit, Kongawacheeta, Wee-dup-wee-dup, Weetuwee.

Pardalotus rubricatus Red-browed Pardalote

Be-lul, Carba triltiltil, Chula, Narangawonna.

Pardalotus striatus Striated Pardalote

Bawalilly, Bir-dija-bir-dija, Birding-birding, Carbacull-tullentull, Gaibulja, Jonjonan, Kaipuja, Kongwa-cheeta, Kurlto altukko, Narangawonna, Nyiri-nyiri, We-dee-wee-due, We-dup-we-dup, Wida-wida, Widji-winji.

Dasyornis longirostris Western Bristlebird

Booteritch, Djyr-dal-ya.

Oreoscopus gutturalis Fernwren

Milmorin.

Sericornis frontalis White-browed Scrubwren

Girgal, Goor-gal, Pin-ki-mum.

Hylacola cauta Shy Heathwren

Jee-durding.

Calamanthus campestris **Rufous Fieldwren**
Nee-an-tee.

Pyrrolaemus brunneus **Redthroat**
Ber-rit-ber-rit.

Smicromis brevirostris **Weebill**
Geah-ter-but, Munimug.

Gerygone fusca **Western Gerygone**
Warryl-bardang.

Acanthiza thornbill
Digal, Kalalu, Minny-minny.

Acanthiza inornata **Western Thornbill**
Djo-bul-djo-bul.

Acanthiza chrysorrhoa **Yellow-rumped Thornbill**
Jeeda, Jitburt, Mininy-mininypa, Minny-minny.

Aphelocephala leucopsis **Southern Whiteface**
Beetunkara, Boolin, Minimini.

Family PETROICIDAE

robin

Gidjiri, Jammuna, Joombin-joombin, Nyoongun,
Pirrikiraparaay, Thammuna, Waru-wardin.

Microeca fascians **Jacky Winter**
Chaluunwaer, Mungarawan, Taluundear, Temkirn.

Petroica multicolor **Scarlet Robin**
Chimp kirk, Chump kaeaeen, Demclick, Gooba, Jupi,
Mende-ete, Tat-kana, Timmon, Turongo, Tuta,
Tuttaipitti.

Petroica goodenovii **Red-capped Robin**
Bundar gwoy narumbi, Burnanyirunyiru, Choona,
Djali-gurgug, Eeningee-lab-lab, Gimbanibobo, Jallegourk
Gourk, Karlatdorree, Kummeracheeta, Malitelita,
Menegedang, Minidang, Minning-minning, Nyoongun,
Tjaljanjara, Tjulily-tjulilypa, Tyali-kurrkuk,
Warrawardadha.

Petroica phoenicea **Flame Robin**
Kombeem, Murn murn gnuurratt, Pilp gnuuneart.

Melanodryas cucullata **Hooded Robin**
Acarlarduree, Gooba-mogin, Nuchalaporree, Waid
Tjulka-tjulka, Wia-joolgu-joolgu.

Eopsaltria australis **Eastern Yellow Robin**
Djulim Djulim, Ju ka bah, Puuluun buitich.

Eopsaltria griseogularis **Western Yellow Robin**
Bamboore, Bambun.

Eopsaltria georgiana **White-breasted Robin**
Boijeel.

Heteromyias albispectularis **Grey-headed Robin**
Wind-an.

Drymodes brunneopygia **Southern Scrub-robin**
Chittering.

Family ORTHONYCHIDAE

Orthonyx temminckii **Logrunner**
Chowchilla.

Family POMATOSTOMIDAE

Pomatostomus babbler
A-gulananan, Warali.

Pomatostomus temporalis **Grey-crowned Babbler**
Ca-cac-co, Doyndoynd, Duthaloorra, Gawa, Gulanani,
Guringnangna, Joackidja, Perpi, Toagata, Turdo
Wardoo, Wirring.

Pomatostomus superciliosus **White-browed Babbler**
Inyula, Juin Juin, Tyoon-tyoon, Weebin.

Pomatostomus ruficeps **Chestnut-crowned Babbler**
Pirriginilli.

Family CINCLOSOMATIDAE

Psophodes nigrogularis **Western Whipbird**
Tar-ding

Psophodes occidentalis **Chiming Wedgebill**
Chidadoo, Geetardo, Jeedaloo, Jitangiji, Tchutalpa,
Tjirtartu, Wonbonalah.

Cinclosoma castanotus **Chestnut Quail-thrush**
Boone-yung, Koolberra, Meelga, Milka, Wirring.

Family PACHYCEPHALIDAE

Falcunculus frontalis **Crested Shrike-tit**
Barradin, Boggan Boggan, Bunbun,
Djoon-dool-goo-roon, Goore-beet-goor-beet, Jilleelee,
Waawelann.

Oreoica gutturalis **Crested Bellbird**
Arapailapaila, Baacka-baacka, Bagaku, Bagobago,
Bakkubakku, Baldjindjir, Barn-barn-bu-lala, Boggoo-
boggoo, Bokkun-bokkun, Bunbunbilila, Bunbundalui,
Cooparlparla, Doon, Erwaitja, Jindangie, Kunajurntu,
Kunbalunkala, Pakunpakun, Pakupaku, Palpalkitjima,
Pap-pan-boolala, Pan-pan-pa, Panpanpalala,
Pan-pan-palana, Pan-pan-panella, Parnparnkarlara,
Qwib barla barl, Tun, Wunnbunnpullalla.

Pachycephala whistler
Biiulau.

Pachycephala pectoralis **Golden Whistler**
Boolin, Chu-ka-bah, Pedilmedung.

Pachycephala melanura **Mangrove Golden Whistler**
Minh-muplh, Winbinbu.

Pachycephala rufiventris **Rufous Whistler**
Mama Nyi-ruin.

Pachycephala lanioides **White-breasted Whistler**
Winbinbu.

Colluricincla shrike-thrush
Gwian.

Colluricincla harmonica **Grey Shrike-thrush**
Anda Anda, Bela, Biil, Buled-mum, Dhabarn, Dijun,
Djimangal, Djirlak, Djiwan, Geiwoorn, Goodelung,
Jurru-jurru, Palin, Wirdidarda, Wirraewill kurakk,
Wititata, Yaya kuula.